



**Grupo de Trabajo sobre Asuntos de Sistemas de Pago
de América Latina y el Caribe**

Minuta de la Segunda Reunión

La segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre Asuntos de Sistemas de Pago de América Latina (GTSP-ALC) tuvo lugar el día 19 de abril de 2002 en la sede del CEMLA en la Ciudad de México. Estuvieron representadas las siguientes instituciones:

Banco Central de la República Argentina

Rubén Berti
Gerente Departamental, Secretario Ejecutivo de la
Comisión Interbancaria de Medios de Pago y Presidente del GTSP-ALC

Banco Central do Brasil

Eduardo Fernandes
Asesor Senior

Luciano Andrade Frois
Asesor

Banco de la República, Colombia

Joaquín Bernal
Subgerente de Operación Bancaria y Vicepresidente del GTSP-ALC

Banco Central de Costa Rica

Carlos Melegatti Sarlo
Director de la División de Servicios Financieros

Banco Central de Chile

Patricia Guajardo
Analista Financiero

Eastern Caribbean Central Bank

Tracy Polius
Economist

Henry Hazel
Senior Banking Officer

Raquel Huggins
Banking Officer

Bank of Guyana

Leslie Glen
Director, Operations Department

Banco de México

Francisco Solís
Gerente de Sistemas de Pago

Banco Central de Reserva del Perú

Marylin Choy
Gerente Central en Asuntos Técnicos

Central Bank of Trinidad and Tobago

Joan John
Senior Manager, Financial Systems Infrastructure y Vicepresidenta del
GTSP-ALC

En calidad de observadores participaron los Sres. Massimo Cirasino y Mario Guadamillas, Economistas Financieros del Banco Mundial e Integrantes del Equipo Principal de la Iniciativa de Compensación y Liquidación de Pagos y Valores del Hemisferio Occidental (IHO), el Sr. Lawrence Sweet, Vicepresidente del Banco Federal

de Reserva de Nueva York, el Sr. Marc Hollanders, Jefe del Secretariado del Comité sobre Sistemas de Pago y Liquidación (*Committee on Payment and Settlement Systems-CPSS*) del Banco de Pagos Internacionales (*Bank for International Settlements-BIS*), la Sra. Marie-Noelle Berube, Jefa de Asuntos Internacionales de la Comisión de Valores de Québec y quien fungió como representante del Consejo de Reguladores de Valores de las Américas (*Council of Securities Regulators of the Americas-COSRA*), el Sr. Kai Barvell, Economista Senior del Fondo Monetario Internacional (FMI) y los Sres. Jeff Stehm y John Gibbons, Director Asistente y Analista Senior de Servicios Financieros, respectivamente, de la Junta de Gobernadores del Sistema Federal de Reserva de los Estados Unidos.

La Secretaría Técnica del CEMLA estuvo representada por José Antonio García, Economista Principal e Integrante del Equipo Principal de la IHO.

Los representantes del Banco Central de Barbados, Banco Central del Uruguay y Banco Central de Venezuela se disculparon en forma anticipada por no poder estar presentes en la reunión por causas de fuerza mayor.

La agenda de la reunión fue la siguiente:

1. Reporte sobre la Consolidación del Grupo de Trabajo

2. Reporte de Actividades

2.1 *Ejercicio de auto evaluación de los sistemas de pago domésticos vs. los Principios Básicos del CPSS.*

2.2 *Reporte sobre Tablas Estadísticas Comparativas de Sistemas de Pagos.*

2.3 *Comentarios y Análisis Preliminares sobre otros temas:*

-Pagos transfronterizos.

-Medios de pago innovadores.

2.4 *Avance de Otros Proyectos.*

-Versión definitiva del Glosario de Términos en Español.

-Avances de los Addendum a los Libros Amarillos.

-Colaboración con COSRA.

3. Sigüientes Pasos

Desarrollo de la Agenda

1. Reporte sobre la Consolidación del Grupo de Trabajo

El Sr. Rubén Berti, Presidente del GTSP-ALC, informó sobre los progresos para comunicar al GTSP-ALC con todos aquellos países que no están directamente representados en el mismo e invitarlos a participar en las actividades que el mismo está realizando, de acuerdo a las directrices que el Grupo estableciera a este respecto en la pasada reunión.

En este sentido, se informó que durante los meses de diciembre de 2001 y enero de 2002 se establecieron los contactos y se envió una carta a cada uno de los países de la región no directamente representados, firmada por el Presidente, Vicepresidentes y Secretario Técnico del GTSP-ALC, informándoles sobre la constitución del Grupo e invitándolos a participar en la elaboración del ejercicio de autoevaluación de sus sistemas de pagos vs. los Principios Básicos para Sistemas de Pago de Importancia Sistémica del BIS-CPSS, así como en el informe sobre tablas estadísticas comparativas de sistemas de pagos.

Se mencionó que para los países de habla inglesa del Caribe esta tarea de comunicación le había sido asignada a la Sra. Joan John, quien mencionó que había advertido un interés especial de este grupo de países en las actividades del GTSP-ALC y que muchos de éstos habrán de participar en las actividades señaladas, para lo cual ya han comenzado con los trabajos respectivos. Los miembros del Grupo agradecieron a la Sra. John por la labor realizada.

A continuación se informó acerca de la situación de las instituciones y organismos invitados a participar en forma regular a las reuniones del GTSP-ALC en calidad de observadores formales. A este respecto, se informó que fue enviada una carta al Banco de Canadá, Banco Interamericano de Desarrollo, Banco Mundial, CPSS, COSRA, Fondo Monetario Internacional y el Sistema Federal de Reserva de los Estados Unidos para formalizar su participación como observadores en las actividades del Grupo. El Presidente del GTSP-ALC agradeció a todos los observadores por su respuesta positiva a la invitación que les fuera formulada y por su participación en esta reunión.

Acto seguido los miembros del Grupo y los observadores opinaron sobre cómo debería ser la constitución definitiva del GTSP-ALC. La opinión generalizada fue que es deseable que el mayor número de países, o todos si es posible, estén representados directamente en el GTSP-ALC. No obstante, para asegurar un compromiso real de todo país que participe en el Grupo es menester contar con un mandato expreso de las autoridades del banco central respectivo.

Acuerdo No. 1:

- Los miembros del Grupo acordaron que el Presidente envíe una nueva carta a los bancos centrales de la región aún no representados en forma directa detallando las actividades y deberes actuales del GTSP-ALC e invitándolos a que formen parte directamente de éste. En dicha carta se deberá solicitar un mandato expreso del Gobernador o Presidente de cada banco central para que su institución esté directamente representada en el GTSP-ALC. Asimismo, deberá aclararse que la representación en el GTSP-ALC es a nivel institucional y no personal.

2. Reporte de Actividades

2.1 Ejercicio de auto evaluación de los sistemas de pago domésticos vs. los Principios Básicos del CPSS.

El Sr. Joaquín Bernal, Líder del Proyecto, comentó en primer lugar sobre el nivel de participación logrado hasta el momento de la reunión y los comentarios y dificultades que le fueron expresados por los diferentes países.

En primer lugar se comentó que el propósito fundamental de este ejercicio es que cada banco central, al realizar un ejercicio auto-crítico con base en una metodología uniforme y mediante la difusión de las experiencias e identificación de las mejores prácticas regionales, pueda identificar aspectos a ser mejorados en sus sistemas de pago.

En cuanto a las principales dificultades encontradas se señaló que realizar un ejercicio como el propuesto es un esfuerzo ambicioso, en parte por que no todos los países de la región tienen la misma familiaridad con los criterios de evaluación señalados en los Principios Básicos. También se comentó la dificultad de que no todos los países muestran la misma disposición para compartir su autoevaluación. De esta manera, en un primer corte hasta una semana antes de la presente reunión se habían recibido y procesado los ejercicios de 7 países: Argentina, Brasil, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Ecuador y Perú. Se mencionó que otros países, como el caso de México, estarían entregando su ejercicio a la brevedad. Del grupo de países de habla inglesa del Caribe en particular se especificó que 3 países habrían de entregar su ejercicio en las próximas semanas y que otros 3 se habían comprometido ya a trabajar en él.

A continuación el Líder del Proyecto dio una presentación de los principales resultados del ejercicio, detallando los aspectos cualitativos y descriptivos, Principio por Principio, de cada país que dio su respuesta a la fecha de corte.

Luego de una extensa discusión sobre los resultados presentados, los organismos observadores felicitaron al Líder del Proyecto y al GTSP-ALC por la labor

realizada y exhortaron para que se continúe trabajando para lograr completar el ejercicio para el mayor número posible de países en la región. Sobre este último punto se comentó la posibilidad que para aquellos países con mayores dificultades para completar el ejercicio original se piense en diseñar una metodología un tanto menos sofisticada que les permita participar en el ejercicio regional.

Finalmente, varios miembros del Grupo solicitaron que todos los documentos que se circulen en las reuniones estén disponibles tanto en español como en inglés para facilitar las discusiones.

Acuerdo No. 2:

- En relación con esta actividad los miembros del Grupo acordaron las siguientes prioridades:
 - Completar el ejercicio y producir un informe final para la próxima reunión del Grupo.
 - Pedir comentarios a los países sobre el trabajo realizado y sobre cómo podría perfeccionarse la metodología.
 - Ampliar la evaluación a todos los sistemas de pago de importancia sistémica en el país y no sólo los que son operados por el banco central.
 - Pedir autorización expresa para hacer públicos, entre los miembros del Grupo de Trabajo, los resultados individuales y generales de cada autoevaluación.
- Se acordó que el Líder del Proyecto, la Secretaría y algunos organismos observadores analicen la posibilidad de diseñar una metodología menos sofisticada para el ejercicio de autoevaluación que permita que los países con mayores dificultades para completar la tarea puedan también participar en esta actividad.
- El Líder del Proyecto, con el apoyo de la Secretaría Técnica, procurará que todos los documentos estén disponibles tanto en español como en inglés durante las reuniones. Se procurará esto mismo para todas las otras actividades que el Grupo emprenda.

2.2 Reporte sobre Tablas Estadísticas Comparativas de Sistemas de Pagos.

La Secretaría Técnica presentó el modelo de tablas estadísticas comparativas de sistemas de pagos que, en colaboración con los otros miembros del Equipo Principal de la IHO, ha venido desarrollando. Dicho modelo consta de 17 tablas comparativas, basándose parcialmente en el modelo desarrollado por el CPSS. Asimismo, se informó que hasta fecha de corte se contaba con la información para 11 países.

A continuación se discutieron las principales dificultades que se habían enfrentado para el llenado de las tablas de países individuales, las cuales

sirven como base para el trabajo comparativo. En particular se señaló que algunas informaciones no están disponibles o no aplican en algunos países y se enfatizó la necesidad de definir y homologar diversos conceptos para asegurar que la información ha sido producida sobre una misma base.

A este respecto, el jefe del Secretariado del CPSS, en vista de que en la actualidad se está llevando a cabo una revisión de la metodología para la elaboración de los Libros Rojos y sus anexos estadísticos, ofreció discutir junto con el GTSP-ALC la manera de producir las tablas por país así como el modelo comparativo.

Acuerdo No. 3:

- La Secretaría Técnica, en colaboración con los otros miembros del Equipo Principal de la IHO y el Secretariado del CPSS, continuará trabajando para completar este trabajo, procurando diseñar una metodología para el llenado de las tablas estadísticas por país que facilite el trabajo y garantice la producción de información sobre bases uniformes.

2.3 Comentarios y Análisis Preliminares sobre otros temas:

En primer lugar la Secretaría Técnica explicó que el GTSP-ALC había ideado que los diversos temas específicos de interés para el Grupo fueran tratados en primera instancia por medio de un análisis preliminar asignado a algún o algunos miembros individuales, como un medio para eficientar los trabajos del Grupo dados los recursos con que cuenta. Dicho análisis preliminar debería dar más información sobre si el tema en cuestión tiene los méritos suficientes para que sea tratado a nivel del GTSP-ALC.

A continuación se comentaron los dos temas que se habían acordado en la pasada reunión del GTSP-ALC.

-Pagos transfronterizos.

El Coordinador de este tema, el Sr. Francisco Solís, señaló que los pagos transfronterizos abarcan un gran número de aspectos muy específicos, algunos de los cuales son de mucho interés para todos los miembros del GTSP-ALC y otros que no lo son tanto.

De esta manera, los miembros del Grupo recomendaron que la Secretaría elabore una pequeña encuesta solicitando comentarios sobre los principales temas específicos que el estudio preliminar deberá considerar. También se sugirió extender el alcance del estudio para incluir el asunto de las operaciones cambiarias a nivel doméstico.

El representante del Banco Federal de Reserva de Nueva York ofreció la experiencia de su institución en este tema, en particular sobre los acuerdos específicos de diversos países para gestionar pagos que involucran la moneda local y el dólar de los Estados Unidos.

Acuerdo No. 4:

- La Secretaría Técnica solicitará a los miembros del GTSP-ALC y otras partes interesadas recomendaciones acerca de los temas específicos que deben incluirse en el análisis preliminar del tema de pagos transfronterizos. El listado de temas será enviado al Coordinador del tema para que éste comience a analizar los temas considerados como más relevantes.

-Medios de pago innovadores.

La representante del Banco Central de Venezuela, Coordinador de este tema, no pudo asistir personalmente a la reunión por causas de fuerza mayor, aunque previamente había hecho entrega de los documentos que había preparado para su discusión.

Los miembros del Grupo agradecieron al Coordinador del tema por el trabajo realizado y dada la situación de que no fue posible dar una explicación del trabajo realizado y presentar los resultados preliminares el Grupo decidió lo siguiente:

Acuerdo No. 5:

- El tema de medios de pago innovadores se mantendrá en la agenda como tema para discusión preliminar. La Secretaría Técnica solicitará a los miembros del GTSP-ALC sus comentarios sobre los documentos entregados por el Coordinador del tema para luego enviarlos a éste. Se solicita al Banco Central de Venezuela seguir trabajando en el tema con base en los comentarios recibidos y presentar las nuevas conclusiones preliminares en la próxima reunión del Grupo.

2.4 Avance de Otros Proyectos.

-Versión definitiva del Glosario de Términos en Español.

La Secretaría Técnica informó que se había producido ya una primera edición final del documento, misma que fue entregada a los participantes en los diferentes eventos de la Semana de Pagos organizada por el Banco Mundial y el CEMLA, así como a los miembros del GTSP-ALC. Se

mencionó que dicha edición contenía tres secciones: una primera sección que básicamente contiene la traducción del Glosario producido por el CPSS, una sección que contiene otros términos de interés general no definidos por el CPSS y una sección que contiene términos de utilización frecuente en la región de América Latina y el Caribe

La Secretaría también informó que dado que el Glosario en Español se basa en forma importante en el Glosario producido por el CPSS, se había solicitado la autorización de éste para su publicación. En la reunión se informó, en presencia del Jefe del Secretariado del CPSS, que ese organismo ya había dado su consentimiento para la publicación del documento.

Acuerdo No. 6:

- Antes de proceder con la producción del documento definitivo y su publicación tanto en medios electrónicos (página web de la IHO) como en medios impresos, la Secretaría dará un último período de comentarios, mismo que habrá de concluir el 10 de mayo.

-Avances de los Addendum a los Libros Amarillos.

La Secretaría Técnica informó que, en colaboración con los otros miembros del Equipo Principal de la IHO, había desarrollado un Índice de Contenido Resumido, a partir del Índice de Contenido Estandarizado para los Libros Amarillos, con el propósito de que sirviera de base para que los países que hubieran experimentado reformas significativas a sus sistemas de pagos desde la publicación del Libro Amarillo elaborasen un addendum a dicho libro con información actualizada.

Se informó que Perú fue el primer país en producir dicho addendum, por lo cual se agradeció al Banco Central de Reserva y a la Comisión Nacional Supervisora de Empresas y Valores de ese país por el trabajo realizado. El addendum al Libro Amarillo de Perú fue entregado a los participantes en los diferentes eventos de la Semana de Pagos así como a los miembros del GTSP-ALC.

-Colaboración con COSRA.

La Secretaría Técnica informó que había asistido a dos reuniones de COSRA y el Grupo de Trabajo sobre Entrega contra Pago y Garantía de Liquidación de esa organización buscando establecer los contactos necesarios para lograr una colaboración más cercana en el futuro.

Por su parte, la representante de COSRA agradeció la invitación hecha a esa organización para participar en las reuniones del GTSP-ALC en calidad de observador y mencionó que buscarán seguir fortaleciendo los vínculos con el Grupo para promover una mejor cooperación.

3. Sigüientes Pasos

Los miembros del GTSP-ALC y los organismos observadores discutieron sobre los próximos pasos que el Grupo deberá tomar para seguirse insertando en la discusión global de los temas relevantes, así como para asegurar un trabajo productivo que resulte de utilidad para las instituciones representadas.

En primer lugar se mencionó la necesidad de que el GTSP-ALC promueva una capacitación más efectiva en los niveles operativos de los bancos centrales de la región. Para este propósito, es deseable que los representantes del Grupo, la Secretaría y algunos de los organismos observadores analicen la posibilidad de diseñar un programa de capacitación que cubra estas necesidades.

En relación con la temática que el GTSP-ALC habrá de abordar en el futuro, se hizo mención de una serie de temas de interés general que el Grupo podría adoptar. No obstante, se señaló también que dados los recursos con que cuenta el Grupo era necesario definir claramente las prioridades para garantizar que el trabajo del Grupo continúe siendo de alta calidad.

Por último, se hicieron diversos comentarios sobre la posibilidad de que la sede de las reuniones del GTSP-ALC sea rotativa, así como de modificar el formato de las reuniones para permitir discusiones técnicas en profundidad con los representantes de los organismos observadores representados y/o con otros especialistas. A este respecto se aclaró que, de acuerdo con el Documento de Antecedentes del Grupo, éste procurará reunirse en aquellos lugares y fechas que permitan minimizar los costos para las instituciones representadas.

Acuerdo No. 7:

- Los miembros del GTSP-ALC, la Secretaría y algunos de los organismos observadores trabajarán en el diseño de un programa de capacitación estructurado que contemple los diversos niveles y áreas en que es necesario mejorar el conocimiento técnico en la región. La temática específica deberá ser definida por el GTSP-ALC. Asimismo, las

instituciones involucradas buscarán lograr un cierto nivel de financiamiento externo para este tipo de actividades.

- En relación con las actividades temáticas para el futuro, se estableció que la prioridad era concluir los actuales trabajos, particularmente las autoevaluaciones y la información estadística. Mientras tanto, los trabajos que algunos de los miembros del Equipo Principal de la IHO habrán de concluir en los siguientes meses permitirán tener más información sobre qué temas particulares son de mayor interés y urgencia para ser adoptados en la agenda de trabajo del GTSP-ALC.
- En relación con la propuesta que el GTSP-ALC se reúna en lugares distintos, se estableció que esta opción será considerada para las reuniones futuras. Asimismo, se buscará que las reuniones coincidan con algún otro evento de carácter técnico para facilitar la realización de actividades técnicas, tales como seminarios de discusión o visitas operativas a los sistemas de pago del país en que se realice la reunión.

No habiendo más temas en la agenda se dio por concluida la reunión.

México D.F., 19 de abril de 2002.